

RES. H N° 0612/20

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUAS

CARRERAS: Licenciatura en Ciencias de la Comunicación y Profesorados y Licenciaturas en Ciencias de la Educación, en Historia, en Filosofía y en Letras

ASIGNATURA: IDIOMA MODERNO: ITALIANO I

AÑO LECTIVO: 2020

PLAN DE ESTUDIO: 2000 y 2005

VIGENCIA DEL PROGRAMA: SOLO PARA INSCRIPTOS/AS COHORTE 2020

RÉGIMEN DE CURSADO: Anual

HORAS DE CLASES: 4 horas semanales con un total de 100 horas:

| Docente/s responsable/s | Cargo |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Prof. Rosanna Ventura-Piselli | Profesora Adjunta Regular D / E |
| Prof. Alejandra Ciccocioppo | Aux. de 1° Regular |

FUNCIONES DE LAS INTEGRANTES DEL EQUIPO DE CÁTEDRA:

Todas las actividades, tales como la producción de material escrito y digital, las clases teórico-prácticas, el seguimiento y evaluación de los estudiantes están a cargo de la Prof. Adj. Exclusiva.

La función de la Auxiliar de 1° será colaborar en la comunicación entre cátedra y estudiantes a través de e-mail, Facebook o Google Meet para promover una participación activa. Contribuirá en la búsqueda de material bibliográfico de interés para los/las estudiantes. También participará en las clases de consulta y en la corrección de los prácticos con la supervisión de la profesora de la cátedra.

| Actividad /es | Distribución horaria | Entorno virtual |
|-----------------------------|---|---|
| Horas de clase | Martes y jueves de 10 a 12hs. | E-mail y facebook de la cátedra, Google Meet |
| Horas de consulta | Martes y jueves de 9 a 10 hs. | E-mail y Facebook de la cátedra, Google Meet. |
| Horas de trabajo de cátedra | Lunes de 14 a 17 Martes y jueves de 8 a 9 Miércoles de 8 a 12 | |
| Horas de tutoría | Miércoles de 14 a 16 | E-mail y Facebook de la cátedra, Google Meet. |

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA

- 75% Aprobación de Trabajos Prácticos, con instancia de recuperación.
- 100% Aprobación de Parciales, dos en el año y con calificación no inferior a 4 (cuatro)

CONDICIONES PARA PROMOCIONAR

- 80% aprobación de Trabajos Prácticos con instancia de recuperación.
- 100% aprobación de dos Parciales con una calificación mínima de 7 (siete) en cada parcial y con instancia de recuperación.

ALUMNOS LIBRES

Los alumnos libres deberán ser capaces de leer, comprender e interpretar un texto escrito en Italiano Lengua Extranjera (ILE) con calificación no inferior a 4 (cuatro). La modalidad de examen se rige por la normativa vigente Res. HN°350/17.

OBJETIVO GENERAL

Que los estudiantes de las respectivas carreras adquieran las herramientas necesarias para comprender e interpretar textos en Italiano Lengua Extranjera (ILE) de circulación social y académica.

OBJIVOS ESPECÍFICOS

Que los estudiantes

- desarrollen habilidades lingüísticas, textuales, discursivas y socioculturales necesarias para la comprensión de textos en ILE;
- reflexionen sobre el proceso de lectura y las estrategias utilizadas en ILE y en lengua materna (LM);
- reconozcan las características de las diferentes secuencias textuales que pertenecen a diversos géneros de circulación social;
- den cuenta de la construcción de sentido en ILE a través de diversas producciones en LM como esquemas, cuadros sinópticos, resúmenes, informes, etc.

SELECCIÓN Y PRIORIZACIÓN DE CONTENIDOS BÁSICOS

Unidad 1: El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial expositivo. Categorías de palabras: artículo, sustantivo, adjetivo, preposiciones simples y articuladas, pronombres personales. Formación del plural. Verbos: *essere, avere, esserci*. Verbos regulares e irregulares en presente del indicativo. Géneros textuales: índices, catálogos, folletos, artículos de manuales.

Unidad 2: El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial descriptivo. Adjetivos calificativos en grado positivo y superlativo. Imperfecto del indicativo. La voz pasiva. Marcadores temporales y espaciales. Textos con descripción de personas, monumentos, paisajes. La descripción literaria (integrada en una narración).

Unidad 3: El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial narrativo. Desarrollo temporal y causal. Los conectores y adverbios temporales y causales. Los tiempos verbales en la narración: El presente histórico, *passato prossimo* y *trapassato prossimo* y *passato remoto* del modo indicativo. Géneros textuales: leyendas, mitos, cuentos, biografías, noticias.

Unidad 4: El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial argumentativo. Estructura de la información. Conectores: aditivos, adversativos, causales y temporales. El modo imperativo y condicional. Géneros textuales: Editoriales, cartas de lectores, artículos de opinión, crítica: literaria y cinematográfica.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Red social con fines educativos: Facebook

Este programa presenta los contenidos más importantes que se desarrollarán a través de clases teórico-prácticas mediadas por entornos virtuales (Google Meet), página de Facebook **Italiano en Humanidades** y mail de la cátedra hasta tanto se pueda volver a la presencialidad y/o presencialidad flexibilizada.

Se realizará una selección de los textos representativos de cada unidad (texto explicativo, descriptivo, narrativo y argumentativo) que estarán disponibles en una nueva página de Facebook de la cátedra: Italiano I y II Humanidades Agosto 2020. Los mismos serán subidos en formato PDF y en diapositivas con audios con las respectivas actividades para resolver. También se elaborarán presentaciones digitales para las clases teóricas con los temas lingüístico-gramaticales que serán trabajados con los textos.

De esta manera el /la estudiante podrá interactuar con los diferentes recursos digitalizados (audiovisuales, diapositivas, texto escrito, audio, entre otros). Además podrá contar con diccionarios y enciclopedias *on-line* (imprescindibles para la clase de lecto-comprensión en otro idioma) y en formato papel (de tenerlo en la casa) para resolver actividades.

Los Trabajos Prácticos serán domiciliarios, individuales y enviados al mail de la cátedra: italianohumanidades@gmail.com y serán devueltos con las respectivas correcciones. El seguimiento personalizado servirá para evaluar los avances y las eventuales dudas. Los trabajos tendrán una fecha tope de entrega.

También se usará la cuenta personal de Google Meet otorgada por la Facultad que permitirá tener un contacto más directo con los/las estudiantes para facilitar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Se

utilizará para interactuar aclarando dudas y explicando los contenidos más complejos que dificulten la comprensión y también para las evaluaciones parciales (en caso de ser necesario se tomarán en grupos pequeños).

Para aquellos estudiantes que no cuenten con accesibilidad a entornos virtuales, se facilitará material del anexo de gramática que podrá ser adquirido en la fotocopiadora de la facultad.

Las clases de consulta y tutoría tienen el horario pre establecido, pero si un /una estudiante solicita otro pues no cuenta con conexión o dispositivo tecnológico a esa hora, se pacta un nuevo horario de atención.

DISPOSITIVOS DE VALORACIÓN DE LO REALIZADO EN EL PERÍODO DE ACOMPAÑAMIENTO (MARZO – JUNIO), DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

En el período marzo-junio del presente año y debido a la situación sanitaria que atravesamos por la pandemia del covid-19 tuvimos que incorporar a nuestra práctica pedagógica los recursos virtuales de un modo vertiginoso.

En este contexto, la cátedra contactó a los /las estudiantes inscriptos, muchos de ellos respondieron los mensajes enviados por el SIU y también por el correo electrónico creado para tal fin.

La cátedra optó por el dictado de las clases a través de la página de Facebook Italiano en Humanidades 2020 creada para tal fin ya que los estudiantes fueron consultados y todos aprobaron tal decisión. Cabe aclarar que los estudiantes que comenzaron a trabajar en este período continuarán haciéndolo con esta página. Los powers con teoría se suben antes de los trabajos de lecto-comprensión y ante las dudas se vuelven a explicar los temas que resultaron más difíciles. Los textos son subidos todas las semanas en formato PDF o en powers leídos por la docente de la cátedra. Cada texto va acompañado de sus respectivas actividades que son enviadas al mail de la cátedra y corregidas de forma inmediata. De este modo los/las estudiantes tienen la posibilidad de escuchar el idioma estudiado y leer el material seleccionado.

Dados los graves problemas de conectividad los estudiantes, al ser consultados, expresaron su total acuerdo con la modalidad ya que pueden leer los textos y realizar los trabajos que los acompañan cuando cuentan con conectividad, pues a muchos se les hace difícil conectarse en ciertos horarios.

Al iniciar el ciclo lectivo el 10/08/20 se comunicó a los/las estudiantes que comenzaron en marzo que las actividades realizadas hasta ese momento se tendrán en cuenta. Es decir se capitalizarán los conocimientos y se considerarán como aprobados los trabajos prácticos que se realizaron hasta ese momento. El 90 % participó y trabajó de manera excelente. De marzo a junio realizaron 14 trabajos de lectura de textos correspondientes a los ejes temáticos 1 y 2 con sus respectivas actividades en los que demostraron un gran avance.

La cátedra seguirá con la misma metodología de trabajos dados los resultados obtenidos con los alumnos que no han podido participar en el período de acompañamiento.

La plataforma Meet se utilizará para afianzar los temas que presenten mayor dificultad y para los exámenes parciales.

SELECCIÓN Y PRIORIZACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

Material con textos en PDF, powers lingüístico-gramaticales elaborados por la profesora de la cátedra con sus respectivos audios.

La cartilla con anexo de nociones lingüístico-gramaticales elaborada por la docente de la cátedra estará disponible en la fotocopiadora de la facultad.

Diccionarios bilingües en formato papel (aquellos que tengan disponibles los/las estudiantes en sus casas).

Diccionarios o enciclopedias *on-line*: *Corriere della Sera*, *Zanichelli*, *Treccani* entre otros.

BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) (2010). *Aportes para la enseñanza del italiano / español como Lengua Extranjera*. INSIL SEYT. Universidad Nacional de Tucumán.

Bailini, Sonia- Consonno, Silvia. (2004): *I verbi italiani. Grammatica esercizi e giochi*. Firenze. Alma Edizioni.

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) *Desde y hacia el texto*. Tucumán. CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras.

Babot de Bacigaluppi, María V. y Helman de Hurtubey, Silvia (Comp.) (2006). *Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de la Lectura en Lengua Extranjera*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Battistelli-Villa (2006). *Lingua sup*. Milano. La Spiga languages.

Cassany, Daniel. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona. Anagrama.

Cubo de Severino, Liliana. (2005). *Leo pero no comprendo*. Córdoba. Comunic-arte Editorial.

Marín, Marta- Hall, Beatriz. (2008). *Prácticas de lectura con textos de estudio*. Buenos Aires. Eudeba.

Marín, Marta. (2008). *Lingüística y enseñanza de la lengua*. Buenos Aires. AIQUE Educación.

Mezzadri, Marco. (2003): *L'italiano essenziale*. Perugia. Guerra Edizioni.

Padilla, Constanza, Douglas, Silvia, López, Esther. (2010). *Yo argumento*. Córdoba. Comunicarte.

Parodi Giovanni (coord.) (2010). *Saber leer*. Buenos Aires. Editorial Aguilar.

Pastor Raquel, Sibaldi Nélica, Klett Estela. (Comp.) (2006). *Lectura en lengua extranjera. Una mirada desde el receptor*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Rueda de Twentymann Nelly, Aurora Enrique. (2010). *Claves para el estudio del texto*. Córdoba. Comunicarte.



Rosanna Ventura-Piselli